

**Zeitschrift:** Der Geschichtsfreund : Mitteilungen des Historischen Vereins Zentralschweiz  
**Herausgeber:** Historischer Verein Zentralschweiz  
**Band:** 26 (1871)

**Artikel:** Zinsrolle der Abtei Zürich, aus der Mitte des 9. Jahrhunderts  
**Autor:** Nüscherl-Usteri, Arnold  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-112495>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## V.

### Binsrolle der Abtei Bürich, aus der Mitte des 9. Jahrhunderts.

---

Mitgetheilt von M. Müscheler-Usteri.

---

. . . . . populis <sup>1)</sup>  
quod iste census hic scriptus ab inicio ad curtem  
TVREGVM iuste et legaliter uenire debet.  
De *Vrsewilare* <sup>2)</sup> Kisalhart et Wolvene,  
Cozo, Engilger, Munzin, Wolfott. Isti  
prenominati plenum geldum.  
de *Paldiwilere* <sup>3)</sup> Eberhart, Muotine, Alehere,  
Iletin, Ratine, Winidhere plenum geldum.  
Heckehart dimidium de *Eskinbach* <sup>4)</sup> Eckehart, Herat,  
II. geldos. de *Hodorf* <sup>5)</sup> Heilfrid I. geldum. De *Farrihchun* <sup>6)</sup>  
Woluerat, Thietere, Reginsind plenos geldos.  
de *Lielae* <sup>7)</sup> Richart, Lantolt I. plenum. de *Milizwaga* <sup>8)</sup>  
Oraman et frater eius dimidium I. de *Ruodilinchoua* <sup>9)</sup>  
Waltehere I. plenum. de *Halahinchoua* <sup>10)</sup> Penzo I. plenum.  
de *Howa* <sup>11)</sup> Engizo, Kernand plenum. Rihtelin  
dimidium. de *Rustiniswilare* <sup>12)</sup> Liutolt I. Erchenott I.

---

<sup>1)</sup> Vorderseite. — Erste Handschrift. <sup>2)</sup> Ursawil, Pfr. Hochdorf. <sup>3)</sup> Ballwil, Pfarrdorf. <sup>4)</sup> Eschibach, id. <sup>5)</sup> Hochdorf, id. <sup>6)</sup> Ferchen, Pfr. Al. Wangen. <sup>7)</sup> Liele, id. <sup>8)</sup> Müswangen, Pfr. Hitzkirch. <sup>9)</sup> Rüdikon, Pfr. Schongau. <sup>10)</sup> Alikon, Pfr. Sins. <sup>11)</sup> Auw, Pfarrdorf. <sup>12)</sup> Rüstischwil, Pfr. Auw.

de *Murahe*<sup>13)</sup> Chenetelin frisgingum I.  
 de *Petiwilare*<sup>14)</sup> Hiltiger et frater eius I. plenum.  
**Amilger.** Wetilo plenum. de *Farinwanch*<sup>15)</sup>  
 Atto I. Hereger I, de *Songewe*<sup>16)</sup> Aspert I.  
 Ratine I. Winidhere I. de *Putinchoua*<sup>17)</sup> Otine  
 suique participes maldros III. Cozpert, Walt. I. plenum.  
 de *Hilfiniswilare*<sup>18)</sup> Atto I. geldum. Sigepold I. plenum.  
 Madalger I. plenum. de *Pullinchoua*<sup>19)</sup> Alberih I. plenum.  
 Wodalhere, Amalhere similiter. de *Tintinchoua*<sup>20)</sup>  
 Alolf I. plenum. Sigebold I. plenum. Richere I. plenum. de  
**Wilo**<sup>21)</sup>  
 Tagepert plenum. de *Nezelispah*<sup>22)</sup> Arolf  
 suique participes I. plenum. de *Egirichiswilare*<sup>23)</sup>  
 Plidker I. plenum. Liuto dimidium. de *Onpretiswilare*<sup>24)</sup>  
 Wolfhere I. plenum. de *Lencis*<sup>25)</sup> Richolf I. plenum.  
 Richart suique participes I. plenum. Ruodbold.  
 similiter. de *Maganwilare*<sup>26)</sup>  
 Altman plenum. Wolfhart I. plenum. Hato plenum.  
 I. jacet. de *Woleeswilare*<sup>27)</sup> Engilhart  
 I. plenum. Adalker plenum. Cuncelin I. plenum.  
 Wolfhart I. plenum. I. jacet et dimidium. Item  
 de *Petiwilare*<sup>28)</sup> Reginger I. plenum. Witilo  
 similiter. Liutpert I. plenum. de *Sewa*<sup>29)</sup> Kebehart  
 et socii eius I. plenum. Hadepert et socii eius similiter.<sup>30)</sup>  
 Wilhere suique participes I. plenum. Atzo  
 similiter. Ysanhart I. plenum. Item Atzo sociique  
 ilius I. plenum. Yso habet geldum I. plenum.  
 in beneficium. I. jacet. de *Askee inferi-*

<sup>13)</sup> Muri, Pfarrdorf. <sup>14)</sup> Bettwil, id. <sup>15)</sup> Fahrwangen, id. <sup>16)</sup> Schöngau,  
 id. <sup>17)</sup> Büttikon, Pfr. Billmergen. <sup>18)</sup> Hilfikon (?), id. <sup>19)</sup> Bublikon, Pfr.  
 Wohlenswil. <sup>20)</sup> Dintikon, Pfr. Ammerswil. <sup>21)</sup> Niederwil, Pfarrdorf. <sup>22)</sup>  
 Nesselbach, Pfr. Niederwil. <sup>23)</sup> Egerswil, Pfr. Fahrwangen. (Vergl. Pfeifer  
 Dest. Urbar. S 325.) <sup>24)</sup> Ammerswil, Pfarrdorf. <sup>25)</sup> Niederlenz, Pfr. Stauf-  
 berg. <sup>26)</sup> Mägenwil, Pfr. Wohlenswil. <sup>27)</sup> Wohlenswil, Pfarrdorf. <sup>28)</sup>  
 Bettwil, Pfarrdorf. <sup>29)</sup> Seon, id. <sup>30)</sup> Hier ist die Rolle zum erstenmale zu-  
 sammengefügt.

ori <sup>31)</sup> Wuto I plenum. Ysanpert III. partes.  
 quarta iacet. de *Sernga* <sup>32)</sup> Ernus suique  
 participes I. plenum. de *Niwidorf*<sup>33)</sup> Francho  
 I. plenum. Atzo I. plenum. de *Nunnewilare* <sup>34)</sup> Withere  
 I. plenum. Ramunt I. Pero I. plenum. de *Temprinc-*  
*houa* <sup>35)</sup> Ruodpold I. plenum. de *Farrichin* <sup>36)</sup> Walt-  
 here I. Pero I. Ato et Ruodker dimidium. Item  
 de *Niwidorf* <sup>37)</sup> Sigehart I. Waldker I. plenum.  
 Item de *Owa* <sup>38)</sup> iacet I. geldum. de *Tullincho-*  
*ua* <sup>39)</sup> Alewic suique participes plenum.  
 de *Osteringa* <sup>40)</sup> Chenetelin suique socii plenum.  
 de *Pritinowa* <sup>41)</sup> Ruozo plenum. de *Fafanhaa* <sup>32)</sup>  
 Hartker solidum I. de *Langunowa* <sup>43)</sup> Ascolt  
 et filii eius plenum. Adalpert sociique eius similiter.  
 de *Vffinckoua* <sup>44)</sup> Withere plenum I.  
 de *Neuinchoua* <sup>45)</sup> Asprant plenum.  
 Heriker similiter. Willipert sociique eius plenum.  
 Wolpold solidum I. Hiltine similiter.  
 de *Fadetal* <sup>46)</sup> Kisilholt sociique eius plenum.  
 de *Kepinhowa* <sup>47)</sup> Hartker sociique eius  
 plenum. de *Cozeriswilare* <sup>58)</sup> Willehelm  
 sociique eius I. plenum. de *Wanga II,* <sup>49)</sup>  
 plenos geldos. de *Sabenewilare* <sup>50)</sup> Adelo  
 cum suis heredibus I. plenum. de *Cholinc-*  
*houa* <sup>51)</sup> denarios III. de *Vrtihun* <sup>22)</sup> similiter.  
 de *Sigerihiswilare* <sup>53)</sup> Lorenzo cum filiis suis

<sup>31)</sup> Unter-Aesch, Pfarrdorf. <sup>32)</sup> Seengen, id. <sup>33)</sup> Neudorf, id. <sup>34)</sup> Nunn-  
 wil, Pfr. Hochdorf. <sup>35)</sup> Temperikon, id. <sup>36)</sup> Ferren, Pfr. Kl. Wangen. <sup>37)</sup>  
 Neudorf, Pfarrrei. <sup>38)</sup> Auw, id. <sup>39)</sup> Dullikon, Pfr. Starrkirch. <sup>40)</sup> Offstringen,  
 Pfr. Arburg. <sup>41)</sup> Brittnau, Pfarrdorf. <sup>42)</sup> Pfaffnau, id. <sup>43)</sup> Langnau, Pfr.  
 Reiden. <sup>44)</sup> Uffikon, Pfarrdorf. <sup>45)</sup> Nebikon, Pfr. Altishofen. <sup>46)</sup> Faden (?),  
 Pfr. Willisau. <sup>47)</sup> Geppnau (Gettnau), Pfr. Ettiswil. <sup>48)</sup> Kottwil, dito.,  
 oder Gosserswil, Pfr. Willisau. <sup>49)</sup> Grosswangen, Pfarrdorf. — Hier die  
 zweite Zusammenfügung der Rolle. <sup>50)</sup> Safenwil, Pfr. Köllikon. <sup>51)</sup> Köllikon,  
 Pfarrdorf. <sup>52)</sup> Uerfon, id. <sup>53)</sup> Sigerswil, Pfr. Gr. Wangen.

I. plenum. de *Hirztale*<sup>54)</sup> Votelin denarios IIII.  
de *Vrticha*<sup>55)</sup> Kisello I. Amilpert I. plenum.<sup>56)</sup>

---

Noticia de censibus, qui iuste et legaliter ad Turegum debent venire. de *Lences*, de *Magenwilare*, de *Wilo*, de *Nezzeplinpahc*, de *Pullinchoua*, de *Onpretteswilare*, de *Liele*, de *Ruodelincoua*, de *Milezwanga*, de *Hamminchoua*<sup>57)</sup>, de *Farrihein*, de *Hodorf*, de *Vrsenwilare*, de *Neuinchoua*, de *Nunnewilare*, de *Tenprincahova*, de *Niudorf*, de *Adolteswilare*<sup>58)</sup>, de *Paldewilare*, de *Ouwa*, de *Alahinchoua*, de *Urtihun*, de *Fafaua*, de *Egeriheswilare*, de *Woleeswilare*, de *Hofteringa*, de *Hirztale*, de *Colinchoua*, de *Hilffineswilare*, de *Aske inferiori*, de *Uffinchoua*. De istis supra scriptis uillis venire debent geldi L et III ad curtem Turegum; eosdem iniuste abstulit Hilteturc, et nunc apparent in sua potestate. Et eundem seruum sancte Felicis et Regule Wolfhardum, qui istos census festinavit adipisci, illum occidit seruus Hilteturc nomine Mannilin } in einer Linie.

---

De *Sewa*, de *Putinchoua*, de *Farnewanc*, de *Pettewilare*, de *Songouwe*, de *Essinpahe*. De istis locis venerunt una minus quam xx geldi, quos habent in sua petestate Cozpert, Thieperlin.

---

De *Mure*, de *Rustineswilare* frussingum I. et geldos II; eosdem habet Adalcoz. De *Sigereswilare* habet Pallo plenum geldum. Heto curtem habet de *Nevinchoua*.<sup>59)</sup> De *Ursewilare* et *Paldeuilare* XIII. denarios.

---

<sup>54)</sup> Hirzthal, Pfarr. Schöftland. <sup>55)</sup> Uerfon, Pfarrdorf. <sup>56)</sup> Von nun an folgt die zweite Handschrift. <sup>57)</sup> Hämlon, Pfarr. Hizkirch. <sup>58)</sup> Adelswil, Pfarr. Münster. <sup>59)</sup> Rückseite der Rolle. — Dritte Handschrift (unterhalb der zweiten Naht).

De *Templinechoin* (?) IIII. denarios. De *Nunnewilare*  
 III. denarios. De *Owa* VIII. denarios. De *Wangen*  
 I. denarium. De *Urtihun* I. denarium. De *Seau* II.<sup>60)</sup>  
 denarios. De *Lencis* III. denarios. De *Maginwila-*  
*re* II. denarios. De *Farnuanc* II. denarios.  
 De *Rustiniswilare* I. denarium. D . . . .

---

- a) Im Canton Argau liegen folgende Ortschaften: Note 10. 11. 12. 13.  
 14. 15. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 32. 38.  
 40. 41. 50. 51. 52. 54. 55. 60.
  - b) Im Canton Lucern: Note 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 16. 31. 33. 34. 35.  
 36. 37. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 53. 57. 58.
  - c) Im Canton Solothurn: Note 39.
- 

## Bemerkungen.

### 1. Mit Bezug auf die Form.

Die Rolle besteht aus einem Pergamentstreifen von 4" 7"" Breite und 3' 3" Länge, welcher aus drei kleineren Stücken zusammengesetzt ist. Das erste Stück reicht von populis bis Wilhere, das zweite von hier bis Wanga und das dritte von Sabenewilare bis Nevinchova. — Es ist hauptsächlich die Vorderseite des Pergamens beschrieben; die Rückseite enthält unterhalb der zweiten Zusammenfügung nur sieben Linien. —

Die Schrift röhrt von drei verschiedenen Händen her. Die erste und älteste von populis bis Noticia hat die größten und breitesten Züge; sie dürfte der Mitte des neunten Jahrhunderts angehören, demnach dieser Theil der Rolle bald nach der Schenkung des Hofs Zürich an die Abtei (853) für den Zinsbezug mag angefertigt worden sein. Die zweite, etwas kleinere und feinere Schrift von Noticia bis Nevinchoua mag, wie die in diesem Theil vorkommenden Personennamen vermuten lassen, in das Ende des

---

<sup>60)</sup> Seon, Pfarrdorf.

neunten, wahrscheinlicher aber erst in den Anfang des zehnten Jahrhunderts gesetzt werden. Die dritte, kleinste und blasseste Handschrift, auf der Rückseite, ist jedenfalls die jüngste und stammt etwa aus dem Ende des zehnten, wo nicht Anfang des elften Jahrhunderts.

Was die einzelnen Worte betrifft, so sind sämmtliche Abkürzungen ergänzt, auch die Anfangsbuchstaben der Orts- und Personen-Namen behufs Uebereinstimmung und Uebersichtlichkeit allenthalben groß geschrieben, während das Original darin ungleich verfährt.

Anbelangend die Interpunktion, so ist, wie im Original, das Ende aller einzelnen Sätze mit einem Punkt bezeichnet; dagegen sind die übrigen Punkte entweder ganz weggelassen, oder (wie z. B. zwischen Personennamen) in Kommae verwandelt.

## 2. Mit Bezug auf den Inhalt.

Der Hof Zürich wurde von König Ludwig dem Deutschen laut Urkunde, datirt 21. Juli 853, mit allem, was bei demselben liegt oder dazu gehört, oder anderswo davon abhängt, insbesondere mit allen Zinsen und den verschiedenen Gefällen ganz und vollständig übergeben seinem Kloster Zürich in demselben Flecken Zürich im Herzogthum Alemannien, im Lande Thurgau, allwo der hl. Felix und die hl. Regula dem Leibe nach ruhen. In Folge dessen gingen mit diesem Hofe an die Abtei Zürich über die Zinse aus 50 Orten, wovon gelegen sind:

Im jetzigen Canton Argau und zwar hauptsächlich am nordöstlichen Abhang des Lindenbergs auf der linken Seite des Reufthales . . . . . 24

Im jetzigen Canton Lucern, vorzüglich am südwestlichen Abhang des Lindenbergs, im Thale des Baldegger- und Hallwilersees und ihres Ausflusses, der Aa, zum Theil auch im Thale der Wigger u. s. w. . . . . 25

Im jetzigen Canton Solothurn am rechten Aaruf . . . 1

50

Davon wurden durch Mannilin, Leibeignen einer gewissen Hiltepurg, der Abtei Zürich unter Tödtung ihres Bezügers, des Leibeignen Wolfhard, weggenommen:

Die Zinse aus 15 Orten im Canton Argau,  
 und " " " 16 " " Lucern,  
 zusammen " " " 31 " in einem Betrage von 53 geldi.  
 Es blieben ihr also noch  
 als Rest " " " 19 "

Was den Zeitpunkt dieser Wegnahme betrifft, so dürften vielleicht die dabei vorkommenden Personennamen einen etwelchen Anhaltspunkt liefern. Abgesehen davon, daß eine Hildeburg im Juni 882 zu Wasserburg am Bodensee bei einer Güterschankung an das Kloster St. Gallen erwähnt wird (Wartmann, U. B. d. A. St. G. II. pag. 231); so erscheint in einer Urkunde vom 25. Mai 928, betreffend den Austausch von Höriegen zwischen der Abtei und Propstei Zürich, eine Tochter Mannilins, Leibeignen der Chorherren (v. Wyss G. d. A. Z. B. 25); jedenfalls werden diese kaum die gleichen Personen sein, wie die in der Zinsrolle genannten.

Ob die Bebauer der Güter und Schuldner der königlichen Zinse freie Alemannen waren, wie solche in mehreren St. Galler und andern Urkunden vorkommen, oder aber Höriige, worauf eine Anzahl Namen in der zuletzt angeführten Urkunde, die mit solchen in der Zinsrolle übereinstimmen und somit zu jener Zeit gebräuchlich waren, hinzuweisen scheinen, mag, wie andere rechtsgeschichtliche Verhältnisse, der näheren Prüfung Sachkundiger überlassen bleiben.

Schließlich erwähnen wir hinsichtlich der Ausdrücke für die Zinsleistungen, daß nach Ducange gloss. med. et inf. lat. bedeutet:

*geldum* = *solutio, præstatio, vectigal, tributum,*

speziell *geldum regis* = *tributum, vectigal, quod regi exsolvitur.*

In der Zinsrolle erscheint *geldus*, als *tributum*, Zins bestimmter Größe, die aber als bekannt vorausgesetzt und nicht näher angegeben wird.

*Friscinga, frischenga, frisgunga* = ein junges Schwein, geschächt 4 à 6 Pf.

